



JORNAL NIKKEY SHIMBUN

DIRETOR PRESIDENTE RAUL M. TAKAKI

JORNALISTA RESPONSÁVEL TAKAO MIYAGUI

Rua da Glória, 332 - Liberdade CEP 01510-000 - São Paulo - SP - Brasil

Tel (11) 3340-6060 www.nikkeishimbun.jp

トランプ大統領弾劾訴追

米下院、史上3人目

ワシントン共同 米下院本会議は18日、トランプ大統領のウクライナ疑惑を巡る弾劾訴追決議案を野党民主党の賛成多数で可決した。トランプ氏は弾劾訴追された史上3人目の不名誉な大統領となった。米政治史上に残る弾劾手続の舞台は与野共多数派の上院に移り、来年1月上旬にも弾劾裁判が始まるが、無罪が濃厚となっている。

トランプ氏に対する二つの弾劾条項「権力乱用」と「議会妨害」はいずれも認められたが、賛成の民主党、反対の共和党の党派でほぼ割れ、米政治の分断が改めて鮮明になった。

来月に上院裁判、無罪濃厚

弾劾訴追決議によるトランプ氏に対する上院での弾劾裁判は、来年1月に開かれ、無罪が濃厚と見られる。上院では無罪になった。

日米安保の脅威強調

日米安保の脅威強調

「モスクワ共同」杉崎洋文 ロシアのプーチン大統領は19日、日米安保条約がロシアの脅威を及ぼしているとの認識を表明、日本と協定を結ぶべきだと述べた。

日米安保の脅威強調

「モスクワ共同」杉崎洋文 ロシアのプーチン大統領は19日、日米安保条約がロシアの脅威を及ぼしているとの認識を表明、日本と協定を結ぶべきだと述べた。

英EU離脱へ「最優先」

来月末の離脱

【ロンドン共同】英与保守党がEU離脱を最優先課題とし、来年1月31日までにEUを離脱する方針を打ち出した。野党の反対が予想されるが、政府は強硬な姿勢を示している。

香港、年越し花火を中止

【マカオ共同】香港とマカオの年越し花火大会が中止された。抗議活動の影響で、観光客の減少が懸念されている。

獄中者にサハロフ賞

【ブリュッセル、北京共同】欧州連合(EU)は、ロシアの政治犯にサハロフ賞を授与した。これは、民主主義と人権の擁護者に対する敬意を示している。

引き分けを目指す

【ワシントン共同】トランプ大統領は、上院での弾劾裁判で引き分けを目指す意向を示している。

民主主義のバイデン前大統領のスキームを探しに協力するようウクライナに求めたやりとりが内部で発覚した。トランプ氏は弾劾訴追された史上3人目の不名誉な大統領となった。

共同活動加速化を確認

日口外相、来年1月に部会

【モスクワ共同】茂木外相は19日、日米共同活動の加速化を確認し、来年1月に部会を開催する意向を示している。

樹海

今年最後の当コラムとしよう。このコラムは、政治・社会の動きを鋭く分析し、読者に有益な情報を提供する。

毎年恒例となっていたビクトリア湾での年越し花火大会が中止された。抗議活動が続き、観光客の減少が懸念されている。

河野防衛相、中国部隊視察

【北京共同】河野防衛相は19日、中国の軍事施設を視察し、防衛協力について話し合った。

伯国メディアが報じたがらない

【ワシントン共同】ブラジルメディアが、トランプ大統領の弾劾訴追に関する情報を報じたが、政府はこれを否認している。

おそろく100万人以上の市民が参加した。抗議活動が続き、観光客の減少が懸念されている。

不都合なニュース

【ワシントン共同】トランプ大統領の弾劾訴追に関するニュースは、米国内で大きな反響を呼んでいる。

TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL 南米神宮 開運招福 沼矛八方被

「モスクワ共同」杉崎洋文 ロシアのプーチン大統領は19日、日米安保条約がロシアの脅威を及ぼしているとの認識を表明、日本と協定を結ぶべきだと述べた。

【ワシントン共同】トランプ大統領は、上院での弾劾裁判で引き分けを目指す意向を示している。

【ワシントン共同】トランプ大統領は、上院での弾劾裁判で引き分けを目指す意向を示している。

【ワシントン共同】トランプ大統領は、上院での弾劾裁判で引き分けを目指す意向を示している。

Japão Essencial 2020/2021 ALFAINTER TURISMO 日本超現代 Japão super moderno

フィギュア日本選手権が開幕

紀平、ミスしても大崩れせず首位

宮原、表現力の高さで2位

【共同】フィギュアスケートの世界選手権(来年3月・モントリオール)代表選考会を兼ねた全日本選手権は19日、東京・国立代々木競技場で開幕し、女子シングルプログラム(S.P.)で初制覇を目指す紀平梨花(19)が、73.98点で首位に立った。

紀平、最低限の結果

直前の練習で2回とも決めたトリプルアクセル(3回転半ジャンプ)が本番で乱れた。シニア1年目の昨年は転倒し、5位で優勝を逃した原因となったS.P.。紀平は今回も3回転半でミスが出たが、「アクセルめっちゃ悔しい」と顔をしかめた。

妖艶演技、新たな一面

6分間練習直後に滑るの記憶がないという「練習を振り返る時間がない」と心が整理できなかった。冒頭の3回転半の着氷でバランスを崩す。その後、トリプルアクセルの2つを取り、スピルやスピンでレベルを取りこぼしたが、演技点でトップと表現力の高さで2位につけた。過去に4連覇した実績を誇る宮原は「落ち着いて演技できるとしてはいい」と笑顔を見せた。

【共同】フィギュアスケートの世界選手権(来年3月・モントリオール)代表選考会を兼ねた全日本選手権は19日、東京・国立代々木競技場で開幕し、男子シングルプログラム(S.P.)で初制覇を目指す紀平梨花(19)が、73.98点で首位に立った。

五輪マラソンコース決定

変則3周回、後半10キロ2周

【共同】2020年東京五輪・パラリンピック組織委員会は19日、札幌で行う五輪のマラソンのコースを決定したと発表した。市中心部の大通公園を周る約20キロのルートを2周する変則的な3周回コースとなる。組織委が同日、国際オリムピック委員会(IOC)と統括団体のワー

札幌変更問題が決着

【共同】2020年東京五輪・パラリンピック組織委員会は19日、札幌で行う五輪のマラソンのコースを決定したと発表した。市中心部の大通公園を周る約20キロのルートを2周する変則的な3周回コースとなる。組織委が同日、国際オリムピック委員会(IOC)と統括団体のワー

山口がブ軍入りと米報道

巨人からポステイニング

【ニューヨーク共同】グリステムで米大リーグ野球巨人の山口俊投手(32)がポステイニング(3D)の音楽を使う。音楽のSPは「今までの自分のイメージとは裏腹の曲」だったが、妖艶な演技で新たな一面を見せて、ジャッジの高い評価を受けた。

南野、強豪リバプール移籍

24歳MF、「夢が実現」

【ロンドン共同】サッカーのイングランド・プレミアリーグの強豪リバプールは19日、オーストラリア1部リーグのザルツブルクから日本代表MF南野拓実(24)を獲得し、発表した。背番号は18で、来年1月1日に加入する。

【共同】フィギュアスケートの世界選手権(来年3月・モントリオール)代表選考会を兼ねた全日本選手権は19日、東京・国立代々木競技場で開幕し、男子シングルプログラム(S.P.)で初制覇を目指す紀平梨花(19)が、73.98点で首位に立った。

リバプールが決勝進出

サッカークラブW杯準決勝

【ドーハ共同】サッカーのクラブワールドカップ(W杯)準決勝は18日、ドーハで準決勝が行われ、欧州代表のリバプール(イングランド)が北中米カリブ海代表のモンテレイ(メキシコ)を2-1で下し、1/4年ぶりに決勝に進出した。

【共同】フィギュアスケートの世界選手権(来年3月・モントリオール)代表選考会を兼ねた全日本選手権は19日、東京・国立代々木競技場で開幕し、男子シングルプログラム(S.P.)で初制覇を目指す紀平梨花(19)が、73.98点で首位に立った。

【共同】フィギュアスケートの世界選手権(来年3月・モントリオール)代表選考会を兼ねた全日本選手権は19日、東京・国立代々木競技場で開幕し、男子シングルプログラム(S.P.)で初制覇を目指す紀平梨花(19)が、73.98点で首位に立った。

【共同】フィギュアスケートの世界選手権(来年3月・モントリオール)代表選考会を兼ねた全日本選手権は19日、東京・国立代々木競技場で開幕し、男子シングルプログラム(S.P.)で初制覇を目指す紀平梨花(19)が、73.98点で首位に立った。

【共同】フィギュアスケートの世界選手権(来年3月・モントリオール)代表選考会を兼ねた全日本選手権は19日、東京・国立代々木競技場で開幕し、男子シングルプログラム(S.P.)で初制覇を目指す紀平梨花(19)が、73.98点で首位に立った。

楽天、浦井獲得を発表

ロッテから金銭トレード

【共同】楽天は19日、ロッテの浦井秀章投手(33)を金銭トレードで獲得し、発表した。浦井はロッテを通じて「今まで通り勝つための努力と準備は変わらない」とコメントした。

【共同】フィギュアスケートの世界選手権(来年3月・モントリオール)代表選考会を兼ねた全日本選手権は19日、東京・国立代々木競技場で開幕し、男子シングルプログラム(S.P.)で初制覇を目指す紀平梨花(19)が、73.98点で首位に立った。

阿部指導に励みたい

ヤナセプロ野球MVP賞を受賞

【共同】巨人の阿部2軍監督は19日、ヤナセプロ野球MVP賞を受賞した。阿部は「巨人の選手はみんな素晴らしい」とコメントした。

【共同】フィギュアスケートの世界選手権(来年3月・モントリオール)代表選考会を兼ねた全日本選手権は19日、東京・国立代々木競技場で開幕し、男子シングルプログラム(S.P.)で初制覇を目指す紀平梨花(19)が、73.98点で首位に立った。

奈良、赤熊らが決勝へ

レスリング全日本選手権

【共同】東京五輪代表候補を兼ねたレスリングの全日本選手権第1日は19日、東京・駒沢体育館で行われ、五輪実施階級ではいづれも世界選手権代表の男子でグレコローマンスタイル97キロ級の奈良勇太(警視庁)、フリースタイル97キロ級の赤熊弥弥(白衛隊)が決勝進出した。

【共同】フィギュアスケートの世界選手権(来年3月・モントリオール)代表選考会を兼ねた全日本選手権は19日、東京・国立代々木競技場で開幕し、男子シングルプログラム(S.P.)で初制覇を目指す紀平梨花(19)が、73.98点で首位に立った。



ケルン戦の後半、競り合うEフランクフルトの長谷部(左)=フランクフルト(共同)



「ヤナセ・プロ野球MVP賞」を受賞した巨人の阿部2軍監督(19日、東京都港区)

【共同】巨人の阿部2軍監督は19日、ヤナセプロ野球MVP賞を受賞した。阿部は「巨人の選手はみんな素晴らしい」とコメントした。

【共同】フィギュアスケートの世界選手権(来年3月・モントリオール)代表選考会を兼ねた全日本選手権は19日、東京・国立代々木競技場で開幕し、男子シングルプログラム(S.P.)で初制覇を目指す紀平梨花(19)が、73.98点で首位に立った。

【共同】フィギュアスケートの世界選手権(来年3月・モントリオール)代表選考会を兼ねた全日本選手権は19日、東京・国立代々木競技場で開幕し、男子シングルプログラム(S.P.)で初制覇を目指す紀平梨花(19)が、73.98点で首位に立った。

【共同】フィギュアスケートの世界選手権(来年3月・モントリオール)代表選考会を兼ねた全日本選手権は19日、東京・国立代々木競技場で開幕し、男子シングルプログラム(S.P.)で初制覇を目指す紀平梨花(19)が、73.98点で首位に立った。

【共同】フィギュアスケートの世界選手権(来年3月・モントリオール)代表選考会を兼ねた全日本選手権は19日、東京・国立代々木競技場で開幕し、男子シングルプログラム(S.P.)で初制覇を目指す紀平梨花(19)が、73.98点で首位に立った。

【共同】フィギュアスケートの世界選手権(来年3月・モントリオール)代表選考会を兼ねた全日本選手権は19日、東京・国立代々木競技場で開幕し、男子シングルプログラム(S.P.)で初制覇を目指す紀平梨花(19)が、73.98点で首位に立った。

【共同】フィギュアスケートの世界選手権(来年3月・モントリオール)代表選考会を兼ねた全日本選手権は19日、東京・国立代々木競技場で開幕し、男子シングルプログラム(S.P.)で初制覇を目指す紀平梨花(19)が、73.98点で首位に立った。

【共同】フィギュアスケートの世界選手権(来年3月・モントリオール)代表選考会を兼ねた全日本選手権は19日、東京・国立代々木競技場で開幕し、男子シングルプログラム(S.P.)で初制覇を目指す紀平梨花(19)が、73.98点で首位に立った。

【共同】フィギュアスケートの世界選手権(来年3月・モントリオール)代表選考会を兼ねた全日本選手権は19日、東京・国立代々木競技場で開幕し、男子シングルプログラム(S.P.)で初制覇を目指す紀平梨花(19)が、73.98点で首位に立った。

【共同】フィギュアスケートの世界選手権(来年3月・モントリオール)代表選考会を兼ねた全日本選手権は19日、東京・国立代々木競技場で開幕し、男子シングルプログラム(S.P.)で初制覇を目指す紀平梨花(19)が、73.98点で首位に立った。



EXPOSIÇÃO

TÓQUIO REVISITADA - LETRAS E IMAGENS - SÃO PAULO/SP

Onde: Biblioteca da Fundação Japão em São Paulo (Av. Paulista 52, 3º andar, Bela Vista) De 29/10 à 21/12/2019 Horário: 3ª a 6ª das 10h30 às 19h30 e aos sábados das 9h às 17h Ingresso: Entrada Gratuita Informações: 11/3141-0110

EXPOSIÇÃO "AMIGO SECRETO" - SÃO PAULO/SP

Onde: Instituto Tomie Ohtake (R. Coropés 88, Pinheiros) De 14/12 a 22/12/2019 Horário: 3º a Domingo das 11h às 20h (Fechado: 24, 25, 31/12 e 01/01/2020) Ingresso: Entrada Gratuita Informações: 11/2245-1900 ou www.institutotomieohtake.org.br

ISTO É MANGÁ - A ARTE DE NAOKI URASAWA

Onde: Japan House São Paulo (Avenida Paulista 52, 2º andar, Bela Vista) De 29/10 a 05/01/2020 Horário: 3ª a Sábado das 10h às 20h e Domingos e feriados das 10h às 18h Ingresso: Entrada Gratuita Informações: 11/3090-8900 www.japanhouse.jp/saopaulo

"SOMOS" - FOTOS POR BOB WOLFENSON - SÃO PAULO/SP

Onde: Instituto Tomie Ohtake (Rua Coropés 88, Pinheiros) De 10/12 a 12/01/2020 Horário: 3º a Domingo das 11h às 20h (Fechado: 24, 25, 31/12 e 01/01/2020) Ingresso: Entrada Gratuita Informações: 11/2245-1900 ou www.institutotomieohtake.org.br

EXPOSIÇÃO LINHAS DA VIDA - CHIHARU SHIOTA - SÃO PAULO/SP

Onde: Centro Cultural Banco do Brasil São Paulo - CCBB SP (Rua Álvares Penteado 112, Centro. São Paulo/SP) De 13/11 a 02/02/2020 Horário: Todos os dias, das 9h às 21h, exceto às terças. Ingresso: Entrada Gratuita

VESTINDO O TEMPO - 70 ANOS DE MODA ITALIANA - SÃO PAULO/SP

Curadoria: João Braga Onde: Instituto Tomie Ohtake (Rua Coropés 88, Pinheiros) De 13/12 a 02/02/2020 Horário: 3º a Domingo das 11h às 20h (Fechado: 24, 25, 31/12 e 01/01/2020) Ingresso: Entrada Gratuita Informações: 11/2245-1900 ou www.institutotomieohtake.org.br

INSTALAÇÃO LINHA INTERNA - CHIBARU SHIOTA - SÃO PAULO/SP

Onde: Japan House São Paulo (Avenida Paulista 52, 2º andar, Bela Vista) De 13/11 a 02/02/2020 Horário: 3ª a Sábado das 10h às 20h e Domingos e feriados das 10h às 18h Ingresso: Entrada Gratuita Informações: 11/3090-8900 www.japanhouse.jp/saopaulo

MURAKAMI POR MURAKAMI

Curadoria: Gunnar B. Kvaran Onde: Instituto Tomie Ohtake (Rua Coropés 88, Pinheiros) De 04/12 a 15/03/2020 Horário: 11h às 13h; 13h às 15h; 15h às 17h; e 17h às 20h Ingresso: R\$12,00 e terças Gratuitas www.sympla.com.br Informações: 11/2245-1900 ou www.institutotomieohtake.org.br

MIRAITOWA E SOMEITY - MASCOTES DAS OLIMPIADAS DE TOKYO 2020 - SÃO PAULO/SP

Onde: Japan House São Paulo (Avenida Paulista 52, 2º andar, Bela Vista) De 15/10 a 20/08/2020 Horário: 3ª a Sábado das 10h às 20h e Domingos e feriados das 10h às 18h Ingresso: Entrada Gratuita Informações: 11/3090-8900 www.japanhouse.jp/saopaulo

TOMIE OHTAKE: POESIA SE MEDITA

Curadoria: Luise Malmaceda Onde: Instituto Tomie Ohtake (Rua Coropés 88, Pinheiros) Início 04/10/2019 Horário: 3º a Domingo das 11h às 20h (Fechado: 24, 25, 31/12 e 01/01/2020) Informações: 11/2245-1900 ou www.institutotomieohtake.org.br

PAVILHÃO JAPONÊS - PARQUE DO IBIRAPUERA

Onde: Pavilhão Japonês (Parque do Ibirapuera - portão 10 - próx. ao Planetário e ao Museu Afro Brasil) Visitaçao: quarta-feira, sábado, domingo e feriados Horário: das 10h às 12h e das 13h às 17h

CINEMA

JHSPCINE/SP - SÃO PAULO/SP

Onde: Japan House São Paulo (Avenida Paulista 52, 2º andar, Bela Vista) De 25/10 a 31/01/2020 Horário: 19h Ingresso: Entrada Gratuita Participação: Livre Informações: 11/3090-8900 www.japanhouse.jp/saopaulo

EVENTO

KARAOKE-DANCE DO NIKKEY CULTURAL - SÃO PAULO/SP

Onde: NIKKEY CULTURAL II (Rua BARAO DE IGUAPE 135 2 ANDAR)

TODAS AS QUINTAS E SÁBADOS

Horário: 8h às 16h (Serve Almoço) Informações: 11/99857-3845 com Iritsu De TERÇAS E SÁBADOS Aulas de Tango com o Prof Hudson Falasca (Curso de Férias) Informações: 11/94851-3627

KARAOKÊ-DANCE NIKKEY CULTURAL - SÃO PAULO/SP

Pioneiro nessa atividade cujo objetivo é de proporcionar um ambiente familiar onde os frequentadores cantam suas músicas preferidas e dançam ritmos como o chá chá chá, rumba, forró, samba e country. Onde: Assoc. Cultural Tokushima Kenjin do Brasil (Av Dr Antonio Maria Lart 275, 100m do Metro Tucuruvi) Dia 22/12/2019 Horário: 8h às 18h e das 18h às 22h Bailes com música ao vivo. Informações: 11/99857-3845 com Iritsu

AOBA MATSURI - SÃO PAULO/SP

Feira de verduras frescas e comidas caseiras. Onde: Miyagui Kenjin Kai (Rua Fagundes 152, Liberdade) Dia 21/12/2019 Horário: 7h às 15h Informações: 11/3209-3265

CURSO

CURSO DE CERÂMICA Com: MAKOTO FUKUZAWA (Ceramista e Presidente da CCBrás) Técnicas do Japão Onde: Rua Fidalga 960, Vila Madalena Aulas Individualizadas Informações: 11/98538-6640 e makotoformaefogo@gmail.com

CURSOS DA NIKKEY CULTURAL

Onde: Rua Tomas Gonzaga 95, 4 andar, Liberdade Cursos: Karaokê, Idiomas (japones, inglês e espanhol), teclado, informatica para a 3ª idade e dança de salão. E agora Curso de Tênis de Mesa. Informações: 11/99857-3845 Iritsu

KOSHUKAI - CURSO PREPARATÓRIO PARA BOLSISTAS NO JAPÃO 2020

Onde: Sociedade Shimane Kenjin do Brasil (Rua das Rosas 86, Mirandópolis, São Paulo/SP) De 06 a 31/01/2020 Informações: asebox.org.br

PALESTRA

OFICINA - KOINOBORI PARA CRIANÇAS - SÃO PAULO/SP

Onde: Japan House São Paulo (Avenida Paulista 52, Bela Vista) Dia 22/12/2019 Horário: 11h Ingresso: Entrada Gratuita (Vagas Limitadas, retirar senha 01 hora antes do evento na recepção) Informações: 11/3090-8900 www.japanhouse.jp/saopaulo

PALESTRA GRATUITAS DO CIATE

JANEIRO/2020 13/01 - Segunda-feira - 10h às 12h - "Curso Rápido de Kanji de Janeiro" 27/01 - Segunda-feira - 09h às 14h - "Workshop Cuidador de Idoso" Onde: CIATE (Rua São Joaquim 381, 1º andar, sala 12) Inscrições e Informações: 11/3207-9014

週末おでかけ情報



購読料改定のお知らせ

AVISO DE ALTERAÇÃO NO VALOR DE ASSINATURA

謹啓 時下益々御清祥のこととお慶び申し上げます。平素は本紙発行事業に多大なるご理解とご協力を賜り、誠にありがとうございます。より良い新聞、より愛される新聞を、より安く購読者の皆様にお届けすべく日々努力いたしております。ですが、印刷代や配達料金の値上がり等、コスト上昇は新聞社の経営を圧迫し、料金改定は避けられない状態にあります。来る1月1日より下記の通り料金を改定させていただきます。購読者の皆様には大変不都合とご迷惑をおかけすることになりますが、ご理解、ご協力の程お願い申し上げます。

Agradecemos pelo grande apoio à esta empresa jornalística. Nós estamos empenhados em publicar um jornal de qualidade e que satisfaça os leitores, tanto no conteúdo como na distribuição, buscando sempre equilibrar o custo-benefício. Mas com o aumento do preço de materiais de impressão, de taxa de entrega e afins, torna-se inevitável o reajuste nos valores de assinatura. Portanto, contamos com a compreensão de nossos assinantes e comunicamos as alterações a partir de 01 de Janeiro de 2020 conforme a tabela abaixo:

Table with 2 columns: Subscription type (半年間, 1年間) and Price (R\$ 450,00, R\$ 840,00). Includes a row for bank selling price (R\$ 5,00).

Table with 2 columns: Subscription type (半年間, 1年間) and Price (R\$ 100,00, R\$ 200,00). Includes a row for bank selling price (R\$ 5,00).

Table with 2 columns: Subscription type (SEMESTRAL, ANUAL, Venda avulsa) and Price (R\$ 450,00, R\$ 840,00, R\$ 5,00).

Table with 2 columns: Subscription type (SEMESTRAL, ANUAL, Venda avulsa) and Price (R\$ 100,00, R\$ 200,00, R\$ 5,00).

尚、継続して購読頂く方は、12月迄に御支払い頂きますと、従来の購読料金にさせていただきますのでどうぞご利用ください。

Porém, para assinantes que desejarem renovar assinatura, independente do vencimento, poderá fazê-lo no valor anterior até Fim do Ano.

MARUITI
TONKATSU YAKISSOBA
www.maruiti.com.br

Nikkei Shimbun

ニッケイ新聞

VENDA em BANCA

TUNIBRATRAVEL 70th
Consulte nossos SUPER descontos
Viagens para o Japão Desde 1949
(11) 3346-8200 www.tunibra.com.br
Pça da Liberdade, 170 - Liberdade - São Paulo

ANO XXII - Nº 5394

SÃO PAULO, SEXTA-FEIRA, 20 DE DEZEMBRO DE 2019

R\$ 4,00

よいお年をお迎え下さい Shimbun Gourmet

Culinária Brasileira

bolinha
A CASA DA FEIJADA
73 ANOS DE QUALIDADE E TRADIÇÃO.
絶品のフェイジョアダが毎日昼と夜
Fone: 3061-2010
Av. Cidade Jardim, 53 - CEP 01453-000
São Paulo - Brasil / www.bolinha.com.br

Sanduíches

MANE
É do Manê! O sanduíche que satisfaz
R. Cantareira, 306 (E-14)
Mercado Municipal Paulistano - SP - 3228-2141

Culinária Mineira

本格派ミナス料理
Desejamos a todos clientes e amigos Feliz Natal e Próspero Ano Novo! Saúde e Paz
Delivery Ok
Brooklin - Tel: 5044-1348
S. Judoas - Tel: 5071-9644
V.S. Francisco - Tel: 5181-3464

Culinária Mineira

Segredos de Minas
Leitão à Pururuca
121.90
SERVE 3 PESSOAS
(11) 3214-3592
R. HADDOCK LOBO 187 - CERQUEIRA CESAR

Costelaria

COSTELARIA
Rodizio de Costela de Boi
3562-5003/5542-3665/99368-9483
Av. dos Imarés, 758 - Moema - SP
www.costelariaeponto.com.br

Culinária Mineira

Merida Mineira
R. ANTONIO CARLOS, 282
CERQUEIRA CESAR
SAC: 3262-1764
OMINEIROPRIME

日本料理 まわり
和牛産地直売ケンスター・ジェノバ
和牛を輸入し、生産、直売を開始
個人の注文を受け付けている。
Email: fedfaria@ig.com.br
(ボイ・シキ) 33884-7344

日本料理 新だるま
創業30年以上の老舗。今のオーナーはメニユーを一新。昼食に手頃な値段の定食が各種揃って人気。座敷もある。
23日から元旦まで休業。
www.newdaruma.com.br

日本料理 おかわ
聖市サウーデ区に店を構える「おかわ」は地元日本食ファンにこそ愛されている。メニユーが多彩で、載っていないものも作るフレンドリーな店。23日・来月13日まで休業。
www.ranchoriodece.com.br

日本料理 永山
「永山」は創業当初から常連がつく人気の店。手堅い人気を維持してリオ支店をはじめ市内に合計7店舗。日本食を代表する店。美味くてリーズナブル。
www.hidekibusshi.com.br

日本料理 高原
カンボス・ド・ジルドンにある和食の店。特にカンボスの養殖場を活かした特製のニジマス料理が人気。刺し身、酒蒸しなど。
www.kouguen.com.br

まわり1号、2号、3号店及びビラ・サンフランシスコの姉妹店「はなび」も25日と元旦は休業
【モルンビ店】24、31日は休業 (3957-9560)
【パウリスタ店】24日-11:30 ~ 18:00、31日-11:30 ~ 16:00 (3266-5514)
【ビラ・オリンピア店】24、31日-11:30 ~ 15:00 (3047-6592)
【ビラ・サンフランシスコ姉妹店はなび】24、31日-12:00 ~ 15:30 (3766-7090)

Restaurant NEW DARUMA
新だるま
Culinária Japonesa e Chinesa
Tel (11) 5579-2377 / 5549-8894
Av. Conselheiro Rodrigues Alves, 336 - V. Mariana - SP
www.newdaruma.com.br

Rancho Rio Doce
ランシヨ・リオ・ドッセ
土鍋のピラニア・ぶつ切り料理
Rua Machado de Assis, 556
Vila Mariana
www.ranchoriodece.com.br

KenStar GENOWA
霜降り
Disponibilizamos cortes de Wagyu
BOI CHIC - Tel. 2093-1577/ 3384-7344
Rua Manilha, 43 - VI Carrão - SP
Fred: (11) 97257-7676
E-mail: vendas@kenstar.com.br

Culinária Japonesa
回転寿司 魚ら食など
焼き 天定 食べ喜びをマワリで
mawari
KAITEN SUSHI
Morumbi 3957 9560 - Vila Olimpia 3047 6592 - Paulista 3266 5514
www.mawari.com.br

Culinária Italiana

Faça sua Confraternização conosco!
Dio
ARTE IN CUCINA
Rua Borges Lagoa, 189 - Vila Mariana Tel.: 5084-2440

Feliz Natal
Próspero
Ano Novo